

WHO news September 2018

[News releases](#)

2018年9月10日

[Global Preparedness Monitoring Board convenes for the first time in Geneva](#)

WHO and the World Bank Group today convened the first meeting of the Global Preparedness Monitoring Board (GPMB), a new body set up to monitor the world's readiness to respond to outbreaks and other health emergencies.

ジュネーブで初の世界危機準備モニタリング委員会が開催

世界保健機関 WHO と世界銀行グループは、本日、疾病アウトブレイクその他の緊急事態に対応する世界の準備状況をモニタリングするための新しい組織である世界危機準備モニタリング委員会 GPMB の第 1 回会議を開催しました。

[Notes for Media](#)

2018年9月11日

[Global hunger continues to rise, new UN report says](#)

821 million people now hungry and over 150 million children stunted, putting hunger eradication goal at risk

New evidence continues to signal that the number of hungry people in the world is growing, reaching 821 million in 2017 or one in every nine people, according to The State of Food Security and Nutrition in the World 2018 released today. Limited progress is also being made in addressing the multiple forms of malnutrition, ranging from child stunting to adult obesity, putting the health of hundreds of millions of people at risk.

国連の新報告では世界の飢餓の増加が続く

現在 8 億 2100 万人が飢え、1 億 5000 万人の子どもたちが発育不全で飢餓撲滅目標は危うい

本日発表された「世界の食糧安全保障と栄養の状況 2018 年版」によると、新たなエビデンスでも世界の飢餓人口数の増加を引き続き示しており、2017 年で 8 億 2100 万人、即ち 9 人に 1 人に達している。子どもの発育不全から成人の肥満まで、多くの人々の健康を脅かす多様な栄養不良に対処する中では、わずかながらの進歩も行われている。

2018 年 9 月 18 日

[A child under 15 dies every 5 seconds around the world](#)

Children from the highest mortality countries are up to 60 times more likely to die in the first 5 years of life than those from the lowest mortality countries.

An estimated 6.3 million children under 15 years of age died in 2017, or 1 every 5 seconds, mostly of preventable causes, according to [new mortality estimates](#) released by WHO, UNICEF, the United Nations Population Division and the World Bank Group.

世界中で 5 秒毎に 15 歳未満の子ども 1 人が死亡

死亡率最高国の子どもは最低国の子どもに比べ 5 歳までに死亡する確率が 60 倍高い

WHO、ユニセフ、国連人口部門及び世界銀行グループが発表した新たな死亡率推定によると、2017 年には 15 歳未満の子どもたちの推計 630 万人、即ち 5 秒に 1 人が死亡しており、その多くは予防可能な原因によるものです。

2018 年 9 月 18 日

[WHO calls for urgent action to end TB](#)

First-ever United Nations High-Level Meeting on TB provides historic opportunity

Fewer people fell ill and died from tuberculosis (TB) last year but countries are still not doing enough to end TB by 2030, warns the World Health Organization

(WHO). Although global efforts have averted an estimated 54 million TB deaths since 2000, TB remains the world's deadliest infectious disease.

WHO は結核撲滅へ緊急行動を要請

初の結核に関する国連ハイレベル会合が歴史的機会を提供

昨年結核 (TB) による死亡者は減少するも、複数国は未だ 2030 年までの TB 撲滅に十分な行動を行っていないと世界保健機関 WHO は警告しています。2000 年以来、世界的な努力で推定 5,400 万人の結核による死亡を防ぐことが出来ましたが、それでも結核は世界でも致命的な感染症となっています。

2018 年 9 月 19 日

[WHO launches first investment case to save up to 30 million lives](#)

WHO today published its first investment case, setting out the transformative impacts on global health and sustainable development that a fully-financed WHO could deliver over the next five years.

WHO は最大 3000 万人の命を救う初の投資事例を発表

WHO は、本日、世界的な健康と持続可能な開発に対して大きな影響を与え、全面的財政裏付けされた WHO が今後 5 年間に提供できる初めての投資事例を発表した。

2018 年 9 月 21 日

[Harmful use of alcohol kills more than 3 million people each year, most of them men.](#)

More than 3 million people died as a result of harmful use of alcohol in 2016, according to a report released by the World Health Organization (WHO) today. This represents 1 in 20 deaths. More than three quarters of these deaths were among men. Overall, the harmful use of alcohol causes more than 5% of the global disease burden.

過剰飲酒で毎年 300 万人が死亡、大部分は男性

本日世界保健機構 WHO が発表した報告書によると、2016 年にアルコールの過剰摂取の結果 300 万人以上が死亡しました。これは全死亡の 20 分の 1 に当たります。その死亡の 4 分の 3 以上は男性です。全体として、アルコールの過剰摂取は世界疾病負担の 5%以上の原因となっています。

Statements

2018 年 9 月 26 日

World leaders commit to bold targets and urgent action to end TB

World leaders meeting today at the United Nations (UN) General Assembly have committed to ensure that 40 million people with tuberculosis (TB) receive the care they need by end 2022. They also agreed to provide 30 million people with preventive treatment to protect them from developing TB.

国連総会ハイレベル会合で結核対策費を倍増、2050 年までに根絶へ

国連総会で。結核について初めてのハイレベル会合が開かれ、対策費を現在の 2 倍の年間 130 億ドルとする政治宣言が採択されました。2030 年までに結核患者を 8 割減らし（2016 年比）、2050 年までに根絶することを目指しています。また、2022 年までに結核患者 4000 万人に必要なケアを提供し、3000 万人に予防的治療を提供すること、そのために新薬などの研究開発に年間 20 億ドルを投じることなどが盛り込まれました。

ハイレベル会合は、日本の別所国連大使が共同議長を務めました。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びメディア向けノートの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/news-room/releases>

<http://www.who.int/news-room/statements>

<http://www.who.int/news-room/notes>